

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.3046.01

Fig. 1

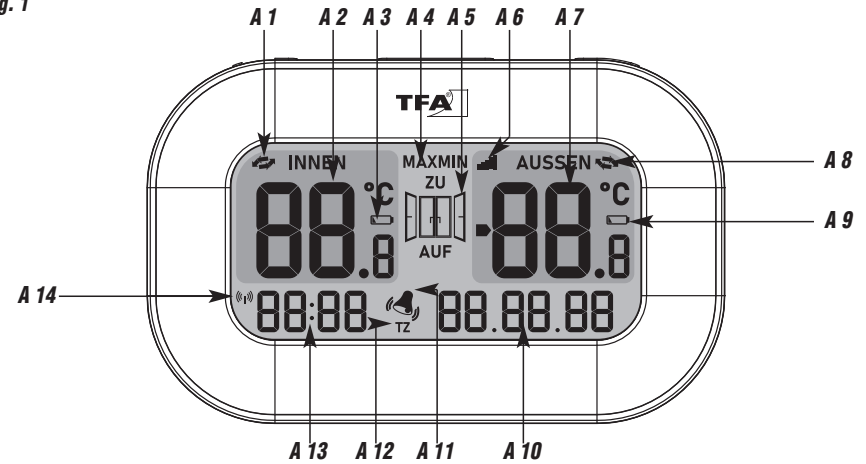


Fig. 2

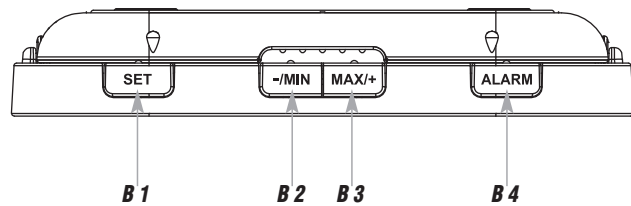


Fig. 3

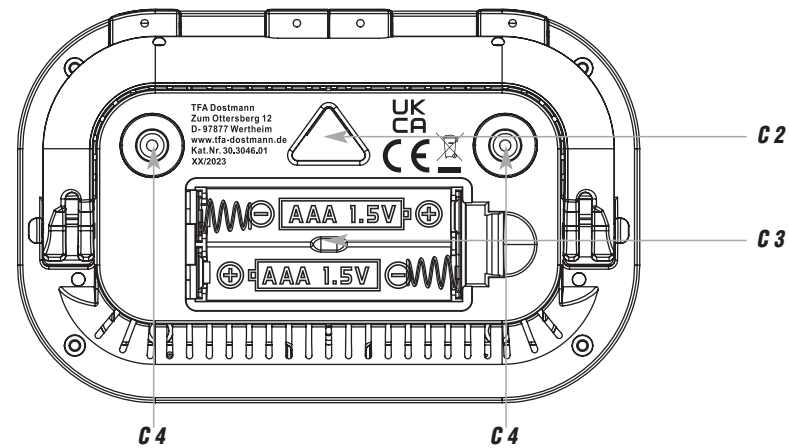
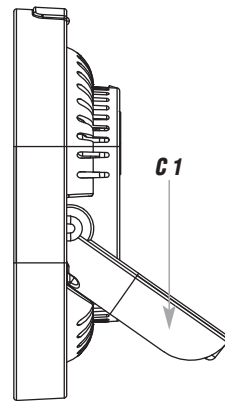
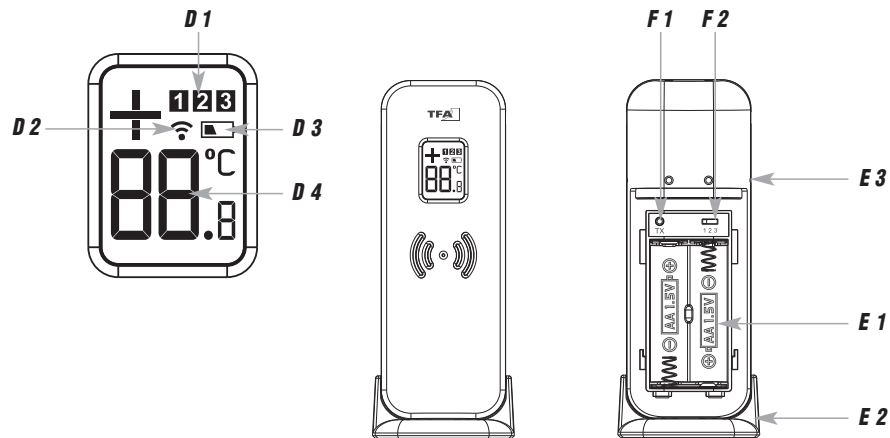


Fig. 4



- 6 -

Funk-Thermometer

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen
- Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- Funk-Thermometer (Basisstation)
- Sender (Kat.-Nr. 30.3250.02)
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Gleichzeitige Überwachung von Raumtemperatur und Außentemperatur
- Lüftungsempfehlung, wenn Öffnen oder Schließen der Fenster die Raumtemperatur senkt
- Außentemperatur über kabellosen Funksender, Reichweite max. 100 m
- Höchst- und Tiefstwerte unter Angabe von Uhrzeit und Datum der Speicherung
- Zweistufige Trendanzeige
- Lüftungsalarm mit zwei Lautstärkestufen einstellbar (Lo / Hi / OFF)
- Funkuhr mit Datum
- Mit ausklappbarem Ständer oder zur Wandbefestigung mit Aufhänger oder zwei Magneten

- 7 -

D

Funk-Thermometer

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird.



WARNUNG

- Halten Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.



ACHTUNG

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

D

Funk-Thermometer

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Die Basisstation ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet. Vor Feuchtigkeit schützen!
- Die Sender sind spritzwassergeschützt. Nur der Kabelfühler ist wasserdicht.

5. Bestandteile

Basisstation (Empfänger)

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Trendpfeil Innentemperatur
- A 2:** Innentemperatur
- A 3:** Batteriesymbol Basisstation
- A 4:** MAX/MIN-Werte
- A 5:** Lüftungsempfehlung Fenster ZU/AUF
- A 6:** Empfangssymbol Sender
- A 7:** Außentemperatur
- A 8:** Trendpfeil Außentemperatur
- A 9:** Batteriesymbol Sender
- A 10:** Datum

- A 11:** Alarmsymbol
- A 12:** Zeitzone
- A 13:** Uhrzeit
- A 14:** DCF-Funkempfangssymbol

B: Tasten (Fig. 2):

- B 1:** SET Taste
- B 2:** -/MIN Taste
- B 3:** MAX/+ Taste
- B 4:** ALARM Taste

C: Gehäuse (Fig. 2-3):

- C 1:** Ständer (ausklappbar)
- C 2:** Aufhängeöse
- C 3:** Batteriefach
- C 4:** 2 Magneten

Sender

- D: Display (Fig. 4):**
- D 1:** Kanal 1/2/3

Funk-Thermometer

D 2: Übertragungssignal

D 3: Batteriesymbol für den Sender

D 4: Temperatur

E: Gehäuse (Fig. 4):

E 1: Batteriefach

E 2: Halter zur Wandmontage oder Tischaufstellung

E 3: Fixierpunkte für den Halter bei Wandmontage

F: Tasten im Batteriefach (Fig. 4):

F 1: **TX** Taste

F 2: **1 2 3** Schiebeschalter zur Kanalauswahl

6. Inbetriebnahme

6.1 Einlegen der Batterien

- Legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).

D

- Öffnen Sie das Batteriefach des Senders legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein. Alle LCD-Segmente werden kurz angezeigt. Die Innentemperatur erscheint auf dem Display.
- Der Schiebeschalter ist **auf Kanal 1 eingestellt**.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Öffnen Sie das Batteriefach der Basisstation.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein. Ein Signalton ertönt und alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

6.2 Empfang des Senders

- Die Basisstation versucht nun, die Außentemperatur zu empfangen und das Empfangssymbol blinkt.
- Bei erfolgreichem Empfang werden die Außentemperatur und das Empfangssymbol ständig auf dem Display der Basisstation angezeigt.
- Wird die Temperatur nicht empfangen, bleibt „- - -“ auf dem Display der Basisstation stehen. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch.

Funk-Thermometer

- Sie können den Funkempfang auch manuell aktivieren. Halten Sie die **MAX/+** Taste auf der Basisstation für 5 Sekunden gedrückt. Das Funkempfangssymbol für den Sender blinkt.
- Drücken Sie nun die **TX** Taste im Batteriefach des Senders. Die Übertragung der Daten erfolgt sofort und bei erfolgreichem Empfang wird die Außentemperatur auf der Basisstation angezeigt.
- Bei Verlust des Sendersignals startet das Gerät automatisch nach 30 Minuten eine Sendersuche.

6.3 Empfang des Funkuhrsignals

- Nach dem Empfang des Senders versucht die Uhr nun, das Funkuhrsignal zu empfangen und das DCF-Funkempfangssymbol blinkt.
- Wenn der Zeitcode nach 3-10 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das Datum und das DCF-Funkempfangszeichen ständig im Display angezeigt.

D

- Sie können den DCF-Funkempfang auch manuell aktivieren. Halten Sie die **-/MIN** Taste für 5 Sekunden gedrückt. Das DCF-Funkempfangssymbol blinkt.
- Der DCF-Funkempfang findet täglich automatisch um 2:00 und 3:00 Uhr morgens statt. War der Funkempfang nicht erfolgreich, so finden um 4:00 und 5:00 Uhr früh weitere Funkempfangsversuche statt.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit auch manuell eingestellt werden.
- Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe „Manuelle Einstellungen“).

Hinweis: Empfang der Funkzeit

- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Atomuhr in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch.

Funk-Thermometer

- Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen, die den Funkempfang beeinträchtigen können (siehe „Standortwahl und Montage“).
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit (± 1 Sekunde) zu gewährleisten.

7. Bedienung

7.1 Manuelle Einstellungen

- Halten Sie die **SET** Taste für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- Der erste einstellbare Wert blinkt im Display.
- Machen Sie mit der **MAX/+** und **-/MIN** Taste die gewünschte Einstellung.
- Durch Drücken der **SET** Taste bestätigen Sie die Einstellung und gelangen zum nächsten Wert.
- Die Reihenfolge ist wie folgt:
 - Lautstärke Lüftungsalarm (On Lo / On Hi / OFF) (Voreinstellung: On Lo)
 - DCF Empfang On/OFF (Voreinstellung: dCF On)

– 12 –

D

- Zeitzone -12/+12 (Voreinstellung: TZ 00)
- Stunden, Minuten
- Jahr, Monat, Tag
- Halten Sie die **MAX/+** und **-/MIN** Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf. Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

7.1.1 Einstellung der Lautstärke für den Lüftungsalarm

- Im Einstellungsmodus können Sie die Lautstärke für den Lüftungsalarm in 2 Stufen (Lo / Hi) einstellen oder ausschalten (OFF) (siehe Punkt „Lüftungsempfehlung und Alarm“).

7.1.2 DCF Empfang

- Standardgemäß ist der DCF-Empfang aktiviert (dCF On) und nach erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals ist keine manuelle Zeiteinstellung erforderlich.

Funk-Thermometer

D

- Bei deaktiviertem Empfang (dCF OFF) müssen Sie Uhrzeit und Datum manuell einstellen. Es erscheint keine Zeitzone.
- Ist der DCF-Funkuhrempfang aktiviert, wird bei erfolgreichem Empfang die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

7.1.3 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellungsmodus können Sie die Zeitzonekorrektur vornehmen.
- Die Zeitzonekorrektur wird benötigt, wenn das DCF-Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der funkgesteuerten Zeit unterscheidet (z.B. +1 = eine Stunde später).

8. Lüftungsempfehlung und Alarm

- Das Gerät überprüft gleichzeitig die Raumtemperatur und die Außentemperatur und gibt eine Empfehlung ab, ob ein Öffnen oder Schließen der Fenster die Raumtemperatur senkt.

– 13 –

- Außentemperatur liegt unter der Innentemperatur: Symbol Fenster AUF
- Außentemperatur liegt über der Innentemperatur: Symbol Fenster ZU
- Zusätzlich wird ein Alarm ausgelöst, sobald die Anzeige (Fenster AUF/ZU) wechselt und sich die aktuelle Innen- und Außentemperatur überschneiden. Die Anzeige blinkt und auf Wunsch ertönt ein Alarmton. Diese Alarmfunktion wird im Einstellmodus konfiguriert (siehe „Einstellung der Lautstärke für den Lüftungsalarm“).

8.1 Aktivieren/Deaktivieren des Lüftungsalarms

- Damit die Anzeige (Fenster AUF/ZU) auf dem Display erscheint und ein Alarm ausgelöst wird, sobald die Anzeige wechselt, muss der Alarm aktiv sein.
- Drücken und halten Sie die **ALARM** Taste für 3 Sekunden, um die Alarmfunktion zu aktivieren (Voreinstellung OFF).

Funk-Thermometer

- Bei aktiviertem Alarm erscheint das Alarmsymbol und „On“ blinkt. Um die Eingabe zu bestätigen, warten Sie kurz, bis die Anzeige wieder in den Normalmodus zurückkehrt. Das Alarmsymbol bleibt im Display stehen.
- Es gibt drei verschiedene Alarmsymbole, abhängig von der Einstellung der Alarmlautstärke:
 - Symbol mit einer Schallwelle: Alarmlautstärke leise (im Einstellmodus On Lo).
 - Symbol mit zwei Schallwellen: Alarmlautstärke laut (im Einstellmodus On Hi).
 - Symbol ohne Schallwelle: kein Alarmton (im Einstellmodus OFF).
- Ist die Lüftungsempfehlung für Sie nicht von Interesse (z.B. außerhalb der warmen Jahreszeit), können Sie diese Funktion komplett deaktivieren. Drücken und halten Sie die **ALARM** Taste für 3 Sekunden. „OFF“ blinkt. Um die Eingabe zu bestätigen, warten Sie kurz, bis die Anzeige wieder in den Normalmodus zurückkehrt. Das Alarmsymbol und die Lüftungsempfehlung verschwinden.

8.2 Alarmfall

- Um auf die veränderte Lüftungssituation aufmerksam zu machen, wird der Alarm ausgelöst, wenn sich die aktuelle Innen- und Außentemperatur nach der Aktivierung des Alarms erstmalig überschneiden.
- Die Fensteranzeige wechselt (AUF → ZU oder ZU → AUF), das Alarmsymbol blinkt und ein Alarmsignal ertönt dreimal kurz hintereinander (Voraussetzung: Lautstärke ist im Einstellmodus aktiviert). Danach ertönt das Alarmsignal jede Minute erneut.
- Folgen Sie der Lüftungsempfehlung und öffnen oder schließen Sie die Fenster. Drücken Sie kurz auf die **ALARM** Taste, um den aktuellen Alarm zu beenden. Die Alarmfunktion bleibt weiterhin aktiv und wird ausgelöst, wenn sich die Lüftungsempfehlung das nächste Mal ändert.

9. Maximum/Minimum-Funktion

- Durch Drücken der **-/MIN** Taste im Normalmodus können Sie nacheinander die tiefste Innen- und

D

Funk-Thermometer

Außentemperatur (MIN) abrufen, seit der letzten Rückstellung unter Angabe von Zeit und Datum der Speicherung. Drücken Sie die **-/MIN** Taste noch einmal, um in den Normalmodus zurückzukehren.

- Wiederholen Sie den Vorgang mit der **MAX/+** Taste zur Abfrage der Höchstwerte (MAX).
- Das Gerät verlässt auch automatisch den Höchst- und Tiefstwerte-Modus, wenn 20 Sekunden keine Tasten gedrückt werden.
- Drücken und halten Sie die **SET** Taste für 3 Sekunden, während die maximalen oder minimalen Werte angezeigt werden. Die Werte werden einzeln gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.

10. Trendpfeile

- ➔ Temperatur steigt innerhalb der letzten 5 Minuten um 0,2°C oder mehr



Temperatur steigt innerhalb der letzten 15 Minuten um 1°C oder mehr



Temperatur sinkt innerhalb der letzten 5 Minuten um 0,2°C oder mehr



Temperatur sinkt innerhalb der letzten 15 Minuten um 1°C oder mehr

Kein Pfeil

Änderung innerhalb der letzten 5 Minuten kleiner als 0,2°C

11. Standortwahl und Montage

- Suchen Sie im Freien einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

D

Funk-Thermometer

Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig.

- Stellen Sie die Basisstation im Wohnraum auf.
- Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen, die den Funkempfang beeinträchtigen können. Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 2 Metern zu eventuell störenden Geräten (Fernseher, Computer, Mikrowelle, Funktelefone, Babyfon) und großen Metallgegenständen (z.B. Kühlschrank) einzuhalten. Bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen, kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren.
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet und das DCF-Funkuhrsignal empfangen werden kann.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.

- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie Sender und Basisstation aufstellen oder mit der Aufhängevorrichtung an die Wand hängen.
- Zur Wandmontage des Senders schrauben Sie den Halter an die Wand und klinken Sie den Außensender in den Halter.
- Betreiben Sie die Basisstation nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.

12. Batteriewechsel

- Sobald das entsprechende Batteriesymbol im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien der Basisstation bzw. des Senders.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Sender und Basisstation wiederhergestellt werden – also immer beide Geräte neu in Betrieb nehmen oder manuelle Sendersuche starten.

D

Funk-Thermometer

13. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Keine Anzeige auf der Basisstation/auf dem Sender	<ul style="list-style-type: none"> → Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein Senderempfang	<ul style="list-style-type: none"> → Kein Sender installiert → Manuelle Sendersuche starten → Batterien des Senders prüfen (nur Batterien/Akkus mit 1,5V Spannung verwenden!) → Neuinbetriebnahme von Sender und Basisstation gemäß Bedienungsanleitung → Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation wählen → Abstand zwischen Sender und Basisstation verringern
Anzeige „- - -“	

D

→ Beseitigen der Störquellen

Kein DCF-Empfang

- DCF-Funkempfang im Einstellmodus einschalten (On)
- Empfangsversuch in der Nacht abwarten
- Standortwechsel (Störfaktoren!)
- Neuinbetriebnahme gemäß Betriebsanleitung starten
- Uhrzeit manuell einstellen

Keine Lüftungsempfehlung

- Alarm aktivieren

Kein Alarmton

- Im Einstellungsmodus Lautstärke einstellen

Unkorrekte Anzeige

- Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Funk-Thermometer

14. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung



von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll.

Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

D

Funk-Thermometer

15. Technische Daten

Temperatur

Messbereich innen	0°C ... 50°C
Messbereich außen	-40°C ... 60°C
Auflösung	0,1°C
Genauigkeit	±1°C (0...50°C), ansonsten ±1,5°C

Basisstation

Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)
Gehäusemaße	118 x 20 (43) x 75 (73) mm
Gewicht	89 g (nur das Gerät)

D

Sender

Spannungsversorgung Batterien 2 x 1,5 V AA
(nicht inklusive)

Wir empfehlen Alkaline Batterien

Reichweite ca. 100 m (Freifeld)

Übertragungsfrequenz 433 MHz

Maximale Sendeleistung < 10mW

Gehäusemaße 48 (54) x 26 (44)
x 129 (135) mm

Gewicht 62 g (nur das Gerät)

Funk-Thermometer

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3046 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland


06/23

ⓓ

Wireless thermometer

Thank you for choosing this product from TFA.

1. Before you use this device

-  Please make sure you read the instruction manual carefully.
- The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- This product should only be used as described with-in these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- **Please pay particular attention to the safety notices!**

Ⓒ

- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

2. Delivery contents

- Wireless thermometer (base station)
- Transmitter (cat.-no. 30.3250.02)
- Instruction manual

3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Simultaneous control of indoor and outdoor temperature
- Ventilation recommendation if opening or closing the windows lowers the room temperature
- Outdoor temperature wireless, distance range up to 100 m
- Indication of maximum and minimum values showing time and date of recording
- Two-level trend display

Wireless thermometer

- Adjustable ventilation alarm with two volume levels (Lo / Hi / OFF)
- Radio-controlled clock with date
- With fold-out stand, wall mounting hanger and two magnets

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the range of application described above.
- This product should only be used as described within these instructions



WARNING

- Keep the devices and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed.

If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.

- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



CAUTION

- Unauthorised repairs, alterations or changes to the product are prohibited.

(GB)

Wireless thermometer

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- The base station is suitable for indoor use only. Protect it from moisture!
- The transmitter is splashproof, but not watertight.

5. Elements

Base station (Receiver)

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Trend arrow indoor temperature
- A 2:** Indoor temperature
- A 3:** Battery symbol base station
- A 4:** MAX/MIN values
- A 5:** Ventilation recommendation window OPEN (AUF)/CLOSED (ZU)
- A 6:** Reception symbol transmitter
- A 7:** Outdoor temperature
- A 8:** Trend arrow for outdoor temperature
- A 9:** Battery symbol transmitter

- A 10:** Date
- A 11:** Alarm symbol
- A 12:** Time zone
- A 13:** Time
- A 14:** DCF reception symbol

B: Buttons (Fig. 2):

- B 1:** SET button
- B 2:** -/MIN button
- B 3:** MAX/+ button
- B 4:** ALARM button

C: Housing (Fig. 2-3):

- C 1:** Stand (fold out)
- C 2:** Wall mounting hanger
- C 3:** Battery compartment
- C 4:** 2 magnets

Transmitter

D: Display (Fig. 4):

- D 1:** Channel 1/2/3

(GB)

Wireless thermometer

D 2: Transmission signal

D 3: Battery symbol for the transmitter

D 4: Temperature

E: Housing (Fig. 4):

E 1: Battery compartment

E 2: Support for wall mounting or table standing

E 3: Indentations for the holder for wall mounting

F: Buttons in the battery compartment (Fig. 4):

F 1: TX button

F 2: 1 2 3 switch for channel selection

6. Getting started

6.1 Insert the batteries

- Place the instruments on a table at a distance of about 1.5 meters from each other. Avoid being close to possible sources of interference such as electronic devices and radio equipment.

(GB)

- Open the battery compartment of the transmitter and insert two new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated. All LCD segments will be displayed for a short moment. The indoor temperature appears on the display. The switch is **set to channel 1**.
- Close the battery compartment.
- Open the battery compartment of the base station.
- Insert two new AAA 1.5 V batteries, polarity as illustrated. The device will alert you with a beep and all LCD segments will be displayed for a short moment.
- Close the battery compartment.

6.2 Reception of the transmitter

- The base station will scan the outdoor temperature and the reception symbol flashes.
- If the reception is successful, the outdoor temperature and the reception symbol appear steadily on the base station display.
- If the reception of the temperature fails, “- . -” remains on the display. Check the batteries and try it again.

Wireless thermometer

(GB)

- You can also activate the reception manually. Hold the **MAX/+** button on the base station for 5 seconds. The reception symbol for the transmitter will be flashing.
- Press the **TX** button in the transmitter's battery compartment. The transmission of the outdoor data takes place immediately and if the reception is successful, the outdoor temperature appears on the base station display.
- If the transmitter signal is lost, the device automatically starts a transmitter search after 30 minutes.

6.3 Reception of the DCF frequency signal

- After the reception of the transmitter, the clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF reception symbol flashes on the display.
- When the time code is successfully received after 3-10 minutes, the radio-controlled time, the date and the DCF symbol will be shown steadily on the display.

- You can also activate the DCF reception manually. Press and hold the **-/MIN** button for 5 seconds. The DCF reception symbol flashes.
- The DCF reception always takes place at 2:00 and 3:00 o'clock in the morning. If the signal is not successfully received, further attempts will be taken at 4:00 and 5:00 o'clock.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually.
- The clock will then work as a normal quartz clock (see: “Manual settings”).

Note on radio-controlled time

- The time is transmitted from an atomic clock near Frankfurt am Main by a DCF-77 (77.5 kHz) frequency signal with a range of about 1,500 km. Your radio-controlled clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment of Daylight Saving Time and Standard Time is also automatic.

Wireless thermometer

- Avoid being close to possible sources of interference that may affect radio reception (see "Location and mounting").
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

7. Operation

7.1 Manual settings

- Press and hold the **SET** button for three seconds to enter the setting mode.
- The first adjustable value flashes on the display.
- Use the **MAX/+** or **-/MIN** button to make the desired setting.
- Confirm with the **SET** button and go to the next setting.
- The sequence is shown as follows:
 - Ventilation alarm volume (On Lo / On Hi / OFF) (default: On Lo)

- DCF reception On/OFF (default: dCF On)
- Time zone -12/+12 (default: TZ 00)
- Hour, minutes
- Year, month, date
- Press and hold the **MAX/+** or **-/MIN** button in the respective setting mode for quick setting. The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.

7.1.1 Volume setting for the ventilation alarm

- In the setting mode, you can set the volume of the ventilation alarm in 2 levels (Lo / Hi) or switch it off (OFF) (see "Ventilation recommendation and alarm").

7.1.2 DCF reception

- By default, the DCF reception is activated (dCF On) and after successful reception of the DCF signal no manual time setting is necessary.

Ⓒ

Wireless thermometer

- Once the DCF time reception is deactivated (dCF OFF), the clock and date must be manually set. No time zone will appear.
- If the DCF reception is activated, the manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

7.1.3 Time zone setting

- In the setting mode you can make the time zone correction
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

8. Ventilation recommendation and alarm

- The device checks the room temperature and the outside temperature simultaneously, and recommends to open/close windows to lower the room temperature.

Ⓒ

- Outdoor temperature is lower than indoor temperature: Window OPEN symbol
- Outdoor temperature is higher than indoor temperature: Window CLOSED symbol
- In addition, an alarm is triggered as soon as the display (window OPEN/CLOSED) changes and the current indoor and outdoor temperatures overlap. The display flashes and an alarm tone sounds if desired. This alarm function is configured in the setting mode (see "Volume setting for the ventilation alarm").

8.1 Activate and deactivate the ventilation alarm

- To ensure that the symbol (window OPEN/CLOSED) appears on the display and an alarm is triggered as soon as the display changes, the alarm must be active.
- Press and hold the **ALARM** button for 3 seconds to activate the alarm function (default OFF).
- The alarm symbol appears on the display and "On" is flashing, if the alarm is activated. Wait some seconds until the display returns to normal mode to confirm the setting. The alarm symbol remains on the display.

Wireless thermometer

- There are three different alarm symbols depending on the alarm volume setting:
 - Symbol with one sound wave: Alarm volume low (in setting mode On Lo).
 - Symbol with two sound waves: Alarm volume high (in setting mode On Hi).
 - Symbol without sound wave: no alarm sound (in setting mode OFF).
- If you do not wish to be notified about the ventilation recommendations (e.g. outside the warm season), you can deactivate this function completely. Press and hold the **ALARM** button for 3 seconds. "OFF" is flashing. Wait some seconds until the display returns to normal mode to confirm the setting. The alarm symbol and the ventilation recommendation disappear.

8.2 Alarm event

- After the ventilation alarm has been activated, an alarm is triggered when the current indoor and outdoor temperatures overlap for the first time. This is to draw attention to the change in ventilation needs.

(GB)

- The window display changes (OPEN → CLOSE or CLOSE → OPEN), the alarm symbol flashes and an alarm signal sounds three times in quick succession (provided that in setting mode the volume is activated). After that, the alarm signal sounds again every minute
- Follow the ventilation recommendation and open or close the windows. Press briefly the **ALARM** button to turn off the current alarm. The alarm function remains active and is triggered next time the ventilation recommendation changes.

9. Maximum/Minimum function

- Press the **-/MIN** button in normal mode to show the minimum (MIN) values of indoor and outdoor temperature since the last reset with time and date of recording. Press the **-/MIN** button again to return to normal mode.
- Repeat the process by pressing the **MAX/+** button to see the maximum values.


Wireless thermometer

(GB)


- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed for 20 seconds.
- Press and hold the **SET** button for 3 seconds while the highest or lowest values are displayed. The values will be deleted individually and reset to the current state.

10. Trend arrows

 Temperature increases by 0.2°C or more in the last 5 minutes

 Temperature increases by 1°C or more in the last 15 minutes

 Temperature decreases by 0.2°C or more in the last 5 minutes

 Temperature decreases by 1°C or more in the last 15 minutes

No arrow

Change within the last 5 minutes less than 0.2°C

11. Location and mounting

- When placed outdoors, choose a shady and dry place for the transmitter. Direct sunlight may trigger incorrect measurement and continuous humidity damages the electronic components needlessly.
- Place the base station in any room of the house.
- Avoid being close to possible sources of interference that may affect radio reception. It is recommended to keep a distance of at least 2 metres to possibly interfering sources (TV, computer, microwave, wireless phones, baby monitors) and large metal objects (e.g. refrigerator). Within solid walls, especially ones with metal parts, the transmission range can be reduced considerably. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.

Wireless thermometer

- Check whether the transmission from the transmitter to the base station is possible and whether the DCF radio clock signal can be received.
- If necessary, choose, another position for the outdoor transmitter and/or receiver.
- If the transmission is successful, you can place or wall mount the base station and the outdoor transmitter with the suspension device.
- To wall-mount the transmitter, screw the holder to the wall and click the outdoor transmitter into the holder.
- Do not use the base station in the vicinity of radiators, other sources of heat or in direct sunlight.

12. Battery replacement

- As soon as the corresponding battery symbol appears in the display, please change the batteries of the base station or transmitter
- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between the transmitters and the base station must be restored – so always restart both devices or start a manual transmitter search.

13. Troubleshooting

Problem	Solution
<i>No display on the base station or the transmitter</i>	
<ul style="list-style-type: none"> → Ensure the batteries' polarities are correct → Change the batteries 	
<i>No transmitter reception</i>	
<i>Display "- .-"</i>	
<ul style="list-style-type: none"> → No transmitter installed → Start manual search for the outdoor transmitter → Check the transmitter's batteries (only use batteries/rechargeable batteries with 1.5V voltage!) → Restart the transmitter and the base station according to the manual → Choose another place for the transmitter and/or the base station 	

GB

Wireless thermometer

- Reduce the distance between the transmitter and the base station
- Check if there is any source of interference

No DCF reception

- Activate (On) the DCF reception in setting mode
- Wait for an attempt reception during the night
- Change the location (interference!)
- Restart the device according to the manual
- Set the clock manually

No ventilation tips

- Activate alarm

No alarm sound

- Set volume in setting mode

Incorrect indication

- Change the batteries

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product for advice.

GB

14. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

Wireless thermometer

GB

The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

15. Specifications

Temperature

Measuring range indoor 0°C ... 50°C

Measuring range outdoor -40°C ... 60°C
Resolution 0.1°C
Accuracy ±1 °C @ 0... 50 °C,
otherwise ±1.5°C

Base station

Power consumption 2 x 1,5 V AAA batteries
(not included)
Housing dimension 118 x 20 (43) x 75 (73) mm
Weight 89 g (device only)

Transmitter

Power consumption Batteries 2 x AA 1,5 V
(not included)

We recommend Alkaline batteries

Range max. 100 m (open field)
Transmission frequency 433 MHz

Wireless thermometer

GB

Maximum
radio-frequency power < 10mW

Housing dimension 48 (54) x 26 (44)
x 129 (135) mm

Weight 62 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3046 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de


E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

Thermomètre radio-piloté

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

-  **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2.2. Contenu de la livraison

- Thermomètre radio-piloté (station de base)
- Émetteur (réf. 30.3250.02)
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Surveillance simultanée de la température ambiante et de la température extérieure
- Recommandation d'aération si l'ouverture ou la fermeture des fenêtres fait baisser la température ambiante
- Température extérieure sans fil, rayon d'action de max. 100 mètres
- Valeurs maximales et minimales indiquant l'heure et la date de la mémorisation
- Indicateur de tendance à deux niveaux
- Alarme d'aération avec deux niveaux de volume réglables (Lo / Hi / OFF)
- Horloge radio-pilotée avec date

F

Thermomètre radio-piloté

- Peut être posé sur son support dépliant ou fixé au mur avec un crochet ou deux aimants

4. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.



AVERTISSEMENT

- Placez vos appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures.

F

Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.

- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



ATTENTION

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

Thermomètre radio-piloté

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- La station de base ne peut être utilisée qu'à l'intérieur. Protégez l'appareil contre l'humidité !
- L'émetteur résiste aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche.

5. Composants

Station de base (récepteur)

A : Affichage (Fig. 1) :

- A 1 :** Flèche de tendance pour température intérieure
A 2 : Température intérieure
A 3 : Symbole de pile faible pour la station de base
A 4 : Valeurs MAX/MIN
A 5 : Recommandation d'aération fenêtre
 OUVRETE (AUF) / FERMÉE (ZU)

- A 6 :** Symbole de réception pour l'émetteur
A 7 : Température extérieure
A 8 : Flèche de tendance pour température extérieure
A 9 : Symbole de pile faible pour l'émetteur
A 10 : Date
A 11 : Symbole d'alarme
A 12 : Fuseau horaire
A 13 : Horloge
A 14 : Symbole du signal DCF

B : Touches (Fig. 2) :

- B 1 :** Touche **SET**
B 2 : Touche **-/MIN**
B 3 : Touche **MAX/+**
B 4 : Touche **ALARM**

C : Boîtier (Fig. 2-3) :

- C 1 :** Support (dépliable)
C 2 : Œillet de suspension
C 3 : Compartiment à piles
C 4 : Deux aimants

F

Thermomètre radio-piloté

Émetteur

D : Affichage (Fig. 4) :

- D 1 :** Canal 1/2/3
D 2 : Signal de transmission
D 3 : Symbole de pile faible pour l'émetteur
D 4 : Température

E : Boîtier (Fig. 4) :

- E 1 :** Compartiment à piles
E 2 : Support pour suspension ou pour placement sur une surface plane
E 3 : Renforcements pour le support pour le montage mural

F : Touches (dans le compartiment à piles) (Fig. 4) :

- F 1 :** Touche **TX**
F 2 : Interrupteur **1 2 3** pour la sélection du canal

F

6. Mise en service

6.1 Insertion des piles

- Déposez les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Évitez la proximité de sources parasites (appareils électroniques ou appareils radio).
- Ouvrez le compartiment à piles de l'émetteur et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA. Tous les segments s'allument brièvement. Sur l'écran apparaît la température ambiante. L'interrupteur est **réglé sur le canal 1**.
- Refermez le compartiment à piles.
- Ouvrez le compartiment à piles de la station de base.
- Insérez deux piles neuves de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/- . Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.
- Refermez le compartiment à piles.

6.2 Réception de l'émetteur

- La station de base cherche la température extérieure et le symbole de réception clignote.

Thermomètre radio-piloté

- Lorsque la réception du signal a abouti, la température extérieure et le symbole de réception sont affichés en continu sur l'écran de la station de base.
- Si la température n'est pas reçue, « - - - » reste affiché en continu sur l'écran de la station de base. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative.
- Vous pouvez activer manuellement la réception. Appuyez sur la touche **MAX/+** de la station de base pendant 5 secondes. Le symbole de réception clignote.
- Appuyez sur la touche **TX** dans le compartiment à piles de l'émetteur. Le transfert des données est immédiat et en cas de réception correcte, la température extérieure sera affichée sur l'écran de la station de base.
- En cas de perte du signal de l'émetteur, l'appareil lance automatiquement une recherche de l'émetteur après 30 minutes.

- 38 -

F

6.3 Réception du signal DCF

- Après la réception de l'émetteur, l'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote.
- En cas de réception correcte après 3-10 minutes, l'heure radio, la date et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio. Appuyez sur la touche **-/MIN** pendant 5 secondes. Le symbole du signal DCF clignote.
- La réception du signal DCF a lieu automatiquement tous les jours à 2h00 et 3h00 du matin. Au cas où la réception aurait échoué, un nouvel essai de réception sera effectué à 4h00 et 5h00 jusqu'à ce qu'il réussisse.
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement.
- L'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir : « Réglages manuels »).

Thermomètre radio-piloté

F

Consignes pour la réception de l'heure radio

- La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement.
- Évitez la proximité de sources parasites qui pourraient affecter la réception radio (voir : « Choix de l'emplacement et montage »).
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale. Une seule réception par jour suffit pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

7. Utilisation

7.1 Réglages manuels

- Maintenez la touche **SET** appuyée pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.

- 39 -

- La première valeur réglable clignote sur l'écran.
- Utilisez la touche **MAX/+** ou **-/MIN** pour effectuer le réglage souhaité.
- Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer le réglage et passer à la valeur suivante.
- L'ordre est le suivant :
 - Volume de l'alarme d'aération (On Lo / On Hi / OFF) (On Lo par défaut)
 - Réception de l'heure radio DCF On/OFF (par défaut : dCF On)
 - Fuseau horaire -12/+12 (par défaut : TZ 00)
 - Heure, minutes
 - Année, mois, jour
- Maintenez la touche **MAX/+** et **-/MIN** appuyée au cours d'un mode de réglage pour parvenir à l'affichage rapide. L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.

Thermomètre radio-piloté

7.1.1 Réglage du volume de l'alarme d'aération

- En mode réglage, vous pouvez régler le volume pour l'alarme d'aération sur 2 niveaux (Lo / Hi) ou le désactiver (OFF) (voir : « Recommandation d'aération et alarme »).

7.1.2 Réception DCF

- Par défaut, la réception DCF est activée (dCF On) et après une réception réussie du signal DCF, aucun réglage manuel de l'heure n'est nécessaire.
- Si la réception est désactivée (dCF OFF), l'heure et la date doivent être réglées manuellement. Aucun fuseau horaire n'apparaît.
- Lorsque la réception du signal DCF est activée et a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

7.1.3 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage, vous pouvez régler la correction du fuseau horaire.

(F)

- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard).

8. Recommandation d'aération et alarme

- L'appareil vérifie simultanément la température ambiante et la température extérieure et indique si l'ouverture ou la fermeture des fenêtres peut faire baisser la température ambiante.
 - La température extérieure est inférieure à la température intérieure : icône Fenêtre OUVERTE
 - La température extérieure est supérieure à la température intérieure : icône Fenêtre FERMÉE
- De plus, une alarme se déclenche dès que l'affichage (fenêtre OUVERTE/ FERMÉE) change et que les températures intérieure et extérieure s'équilibrent. L'affichage clignote et une alarme retentit au choix. Cette fonction d'alarme est configurée en mode réglage (voir : « Réglage du volume de l'alarme d'aération »).

Thermomètre radio-piloté

8.1 Activer/désactiver l'alarme d'aération

- Pour que l'affichage (fenêtre OUVERTE/FERMÉE) apparaisse à l'écran et qu'une alarme se déclenche dès que l'affichage change, l'alarme doit être activée.
- Maintenez la touche **ALARM** appuyée pendant trois secondes pour activer la fonction d'alarme (par défaut OFF).
- Si l'alarme est activée, le symbole d'alarme apparaît sur l'écran et « On » clignote. Pour confirmer le réglage, patientez quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage repasse en mode normal. Le symbole d'alarme reste à l'écran.
- Il existe trois symboles d'alarme différents, en fonction du réglage du volume de l'alarme :
 - Symbole avec une onde sonore : volume de l'alarme bas (en mode de réglage On Lo).
 - Symbole avec deux ondes sonores : volume de l'alarme fort (en mode de réglage On Hi).
 - Symbole sans onde sonore : alarme insonore (en mode de réglage OFF).

(F)

- Si la recommandation d'aération ne vous intéresse pas (par exemple en dehors de la saison chaude), vous pouvez désactiver complètement cette fonction. Maintenez la touche **ALARM** appuyée pendant trois secondes. « OFF » clignote Pour confirmer le réglage, patientez quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage repasse en mode normal. Le symbole d'alarme et la recommandation d'aération disparaissent.

8.2 Déclenchement de l'alarme

- Pour attirer l'attention sur un changement nécessaire d'aération, l'alarme se déclenche lorsque la température intérieure actuelle et la température extérieure s'équilibrent pour la première fois après l'activation de l'alarme.
- L'affichage de la fenêtre change (OUVERTE → FERMÉE ou FERMÉE → OUVERTE), le symbole d'alarme clignote et un signal d'alarme retentit trois fois de suite brièvement (condition préalable : le volume est activé en mode réglage). Ensuite, le signal d'alarme retentit à nouveau une fois par minute.

Thermomètre radio-piloté

- Suivez les recommandations d'aération et ouvrez ou fermez les fenêtres. Appuyez sur la touche **ALARM** pour éteindre l'alarme. La fonction d'alarme reste active et elle se déclenchera à nouveau la prochaine fois que la recommandation d'aération changera.

9. Fonction maximum/minimum

- En appuyant sur la touche **-/MIN** en mode normal, vous pouvez obtenir les valeurs minimales (MIN) depuis la dernière réinitialisation pour la température intérieure et extérieure, en indiquant l'heure et la date de mémorisation. Appuyez une nouvelle fois sur la touche **-/MIN** afin de retourner en mode normal.
- Répétez l'opération pour les valeurs maximales (MAX) avec la touche **MAX/+**.
- L'appareil quittera automatiquement le mode si aucune touche n'est utilisée pendant 20 secondes.
- Maintenez la touche **SET** appuyée pendant 3 sec. pendant sur l'écran apparaissent les valeurs maximales ou minimales. Les valeurs mesurées seront effacées séparément et remplacées par les valeurs actuelles.

10. Flèches de tendance



La température augmente de 0,2°C ou plus au cours des 5 dernières minutes



La température augmente de 1°C ou plus au cours des 15 dernières minutes



La température baisse de 0,2°C ou plus au cours des 5 dernières minutes



La température baisse de 1°C ou plus au cours des 15 dernières minutes

Pas de flèche

Changement au cours des 5 dernières minutes inférieur à 0,2°C

(F)

Thermomètre radio-piloté

11. Choix de l'emplacement et montage

- Si vous installez l'émetteur à l'extérieur, choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. Un ensoleillement direct fausse la mesure et une humidité continue use les composants électroniques inutilement.
- Déposez la station base dans une pièce d'habitation.
- Évitez la proximité de sources parasites qui pourraient affecter la réception radio. Il est recommandé de maintenir une distance d'au moins 2 mètres entre l'appareil et les sources d'interférences (TV, ordinateur, micro-ondes, radiotéléphones, babyphones) et les objets métalliques volumineux (par exemple, le réfrigérateur). Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre.

(F)

- Assurez-vous que les valeurs mesurées sont transmises de l'émetteur au lieu d'installation souhaité à la station de base et si le signal de l'horloge radio DCF peut être reçu.
- Si nécessaire, choisissez un autre emplacement pour l'émetteur et/ou pour la station de base.
- Si le transfert est correct, vous pouvez poser ou accrocher au mur l'émetteur et la station de base à l'aide d'une vis.
- Pour monter l'émetteur au mur, vissez le support au mur et enclenchez l'émetteur extérieur dans le support.
- N'utilisez pas la station de base à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.

12. Remplacement des piles

- Dès que le symbole de la pile correspondante apparaît à l'écran, veuillez changer les piles de la station de base ou de l'émetteur.

Thermomètre radio-piloté

- **Attention** : il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - il faut donc toujours recommencer la mise en service des deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

13. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur la station de base/émetteur	<ul style="list-style-type: none"> → Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception d'émetteur	
Affichage « - - . - »	<ul style="list-style-type: none"> → Aucun émetteur installé → Recherche manuelle de l'émetteur → Vérifiez les piles de l'émetteur (utilisez uniquement des piles/batteries rechargeables d'une tension de 1,5 V !)

- Remettez l'émetteur et la station de base en service, conformément aux instructions
- Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et/ou la station de base
- Modifiez la distance entre l'émetteur et la station de base
- Éliminez les sources parasites

Pas de réception DCF

- Activez la réception radio DCF dans le mode de réglage (On)
- Attendez la réception du signal de nuit
- Changez l'emplacement (perturbation)
- Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions
- Réglez l'heure manuellement

Pas de recommandation d'aération

- Activer l'alarme

F

Thermomètre radio-piloté

Alarme sans le son

- Régler le volume en mode réglage

Affichage incorrect

- Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

14. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

F



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

Thermomètre radio-piloté

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les détritres ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

F

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

15. Caractéristiques techniques

Température

Plage de mesure	
intérieure	0°C ... 50°C
extérieure	-40°C ... 60°C
Résolution	0,1°C
Précision	±1 °C (de 0 à 50°C), ±1,5°C au-delà

Station de base

Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses)
Dimensions du boîtier	118 x 20 (43) x 75 (73) mm
Poids	89 g (appareil seulement)

Thermomètre radio-piloté

F

Émetteur

Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AA (non incluses)
Nous recommandons des piles alcalines	
Rayon d'action	env. 100 mètres (champ libre)
Fréquence de transmission	433 MHz
Puissance de fréquence radio maximale transmise	< 10mW
Dimensions du boîtier	48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
Poids	62 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3046 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de


E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

Termometro radiocontrollato

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

-  **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

2. La consegna include

- Termometro radiocontrollato (stazione base)
- Trasmettitore (n°. 30.3250.02)
- Istruzioni per l'uso

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Contemporanea sorveglianza della temperatura della stanza e dell'esterno
- Suggerimento di aerazione quando l'apertura o la chiusura delle finestre abbassa la temperatura della stanza
- Trasmissione senza fili della temperatura esterna, raggio d'azione max: 100 metri
- Valori massimi e minimi con precisazione dell'orario e della data
Indicazione di tendenza con due livelli
- Allarme di areazione regolabile con due livelli di volume (Lo / Hi / OFF)
- Orologio radiocontrollato con data
- Con supporto pieghevole o attaccabile alla parete con gancio o due calamiti

①

Termometro radiocontrollato

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.



AVVERTENZA

- Tenere i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.

①

- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



ATTENZIONE

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

Termometro radiocontrollato

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- La stazione base è adatta solo per uso interno. Proteggere dall'umidità!
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile.

5. Componenti

Stazione base (ricevitore)

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Freccia della tendenza della temperatura interna
A 2: Temperatura interna
A 3: Simbolo della batteria della stazione base
A 4: Valori massimi e minimi
A 5: Suggerimento di aerazione finestra
 CHIUSA (ZU)/APERTA (AUF)
A 6: Simbolo di ricezione del trasmettitore
A 7: Temperatura esterna
A 8: Freccia della tendenza della temperatura esterna
A 9: Simbolo della batteria del trasmettitore

- A 10:** Data
A 11: Simbolo dell'allarme
A 12: Fuso orario
A 13: Orologio
A 14: Simbolo della ricezione del segnale DCF

B: Tasti (Fig. 2):

- B 1:** Tasto **SET**
B 2: Tasto **-/MIN**
B 3: Tasto **MAX/+**
B 4: Tasto **ALARM**

C: Struttura esterna (Fig. 2-3):

- C 1:** Supporto (pieghevole)
C 2: Foro di sospensione
C 3: Vano batteria
C 4: 2 magneti

Trasmettitore

- D: Display (Fig. 4):**
D 1: Canale 1/2/3

①

Termometro radiocontrollato

- D 2:** Segnale di trasmissione
D 3: Simbolo della batteria del trasmettitore
D 4: Temperatura

E: Struttura esterna (Fig. 4):

- E 1:** Vano batteria
E 2: Supporto per il montaggio a parete o di appoggio
E 3: Incavo per il supporto per il montaggio a parete

F: Tasti nel vano batteria (Fig. 4):

- F 1:** Tasto **TX**
F 2: Interruttore **1 2 3** di selezione canali

6. Messa in funzione

6.1 Inserire le batterie

- Posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dell'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).

①

- Aprire il vano batteria del trasmettitore e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V. Tutti i segmenti LCD appaiono brevemente. Sul display appare la temperatura interna. L'interruttore è **posizionato sul canale 1**.
- Richiudere il vano batteria.
- Aprire il vano batteria della stazione base.
- Inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente.
- Richiudere il vano batteria.

6.2 Ricezione del trasmettitore

- La stazione base prova a ricevere la temperatura esterna e il simbolo della ricezione inizia a lampeggiare.
- Quando la ricezione è avvenuta con successo, vengono costantemente visualizzati la temperatura esterna e il simbolo della ricezione nel display della stazione base.

Termometro radiocontrollato

- Se non si riceve la temperatura, sul display della stazione base resta visualizzata “- - -”. Controllare le batterie e riprovare di nuovo.
- È possibile avviare la ricezione manualmente. Tenere premuto il tasto **MAX/+** della stazione base per 5 secondi. Il simbolo di ricezione del trasmettitore lampeggia.
- Premere il tasto **TX** nel vano batteria del trasmettitore. Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente e, se eseguito correttamente, viene visualizzata la temperatura esterna nel display della stazione base.
- Se il segnale della stazione viene perso, dopo 30 minuti il dispositivo avvia automaticamente una ricerca del trasmettitore.

6.3 Ricezione del segnale radio DCF

- Dopo la ricezione del trasmettitore, l'orologio prova a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare.

- Se il codice dell'ora è stato ricevuto dopo 3-10 minuti, l'ora radiocontrollata, la data e il simbolo della ricezione del segnale DCF vengono visualizzati sul display in modo fisso.
- È possibile avviare la ricezione manualmente. Tenere premuto per 5 secondi il tasto **-/MIN**. Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- La ricezione del segnale DCF avverrà tutti i giorni alle ore 2:00 e 3:00. Se la ricezione non è avvenuta con successo, verranno eseguiti tentativi alle 4.00 e alle 5.00.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente.
- L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: “Impostazioni manuali”).

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

- L'ora viene trasmessa da un orologio atomico vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77

Termometro radiocontrollato

- (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. Il vostro orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico.
- Tenere lontano da eventuali fonti di interferenza che possono influenzare la ricezione radio (vedi “Scelta dell'ubicazione e montaggio”).
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

7. Uso

7.1 Impostazioni manuali

- Tenere premuto il tasto **SET** per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.
- Il primo valore regolabile lampeggia sul display.
- Utilizzare il tasto **MAX/+** o **-/MIN** per effettuare l'impostazione desiderata.
- Premere il tasto **SET** per confermare l'impostazione e passare al valore successivo.

- L'ordine è il seguente:

- Volume per l'allarme di aerazione (On Lo / On Hi / OFF) (impostazione predefinita: On Lo)
- Ricezione del segnale radio DCF On/OFF (predefinito: dCF On)
- Fuso orario -12/+12 (predefinito: TZ 00)
- Ore, minuti
- Anno, mese, data

- Tenere premuto il tasto **MAX/+** e **-/MIN** in modalità impostazione per procedere velocemente. L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.

7.1.1 Impostazione del volume per l'allarme di aerazione

- Nella modalità impostazioni si può regolare il volume per l'allarme di aerazione su due livelli (Lo / Hi), oppure lo si può spegnere (OFF) (vedi il punto “Suggerimento di aerazione e allarme”).

Termometro radiocontrollato

7.1.2 Ricezione DCF

- La ricezione DCF è attiva per impostazione predefinita (dCF On). Dopo l'avvenuta ricezione del segnale DCF non è necessaria alcuna regolazione manuale dell'ora.
- Se la ricezione del segnale radio è disattivata (dCF OFF) è necessario impostare l'ora e la data manualmente. Il fuso orario non appare.
- Se il segnale DCF è attivato, in caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

7.1.3 Impostazione del fuso orario

- In modalità di impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario.
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

8. Suggerimento di aerazione e allarme

- L'apparecchio controlla contemporaneamente la temperatura della stanza e quella esterna e suggerisce se

un'apertura o una chiusura della finestra abbassa la temperatura della stanza.

- La temperatura esterna è più bassa della temperatura interna: simbolo della finestra APERTA
- La temperatura esterna è più alta della temperatura interna: simbolo della finestra CHIUSA

- Inoltre scatta un allarme non appena l'indicazione (finestra APERTA/CHIUSA) cambia e le attuali temperature interne ed esterne coincidono. L'indicazione lampeggia e su desiderio scatta un allarme. Questa funzione di allarme viene configurata nella modalità impostazioni (vedi "Impostazioni del volume per l'allarme di aerazione").

8.1 Attivare / disattivare l'allarme di aerazione

- Affinché l'indicazione (finestra APERTA/CHIUSA) appaia sul display e scatti un allarme non appena l'indicazione cambia, l'allarme deve essere attivo.

Termometro radiocontrollato

- Tenere premuto il tasto **ALARM** per tre secondi per attivare la funzione dell'allarme (impostazione predefinita OFF).
- Se l'allarme è attivo, il simbolo dell'allarme viene visualizzato nel display e "On" lampeggia. Per confermare la selezione, aspettate un momento, fino a che l'indicazione torna in modalità normale. Il simbolo dell'allarme resta fisso sul display.
- Esistono tre diversi simboli di allarme, dipendenti dall'impostazione del volume di allarme:
 - Simbolo con un'onda sonora: volume di allarme basso (nelle modalità di impostazione On Lo).
 - Simbolo con due onde sonore: volume di allarme alto (nelle modalità di impostazione On Hi).
 - Simbolo senza onda sonora: nessun tono di allarme (nelle modalità di impostazione OFF).
- Se il suggerimento di aerazione non è di proprio interesse (ad esempio al di fuori dei mesi caldi), si può completamente disattivare questa funzione. Tenere premuto il tasto **ALARM** per 3 secondi. "OFF" lampeggiante.

Per confermare la selezione, aspettate un momento, fino a che l'indicazione torna in modalità normale. Il simbolo di allarme e il suggerimento di aerazione spariranno.

8.2 Caso di allarme

- Per far notare una situazione di aerazione cambiata, scatta l'allarme quando le temperature attuali interna ed esterna si sovrappongono per la prima volta dopo l'attivazione dell'allarme.
- L'indicazione di finestra cambia (APERTA → CHIUSA oppure CHIUSA → APERTA), il simbolo di allarme lampeggia e un segnale d'allarme suona tre volte di seguito (condizione: il volume è attivato nelle modalità di impostazione). Dopodiché il segnale di allarme scatta di nuovo ogni minuto.
- Seguire il suggerimento di aerazione e aprire o chiudere le finestre. Premere brevemente il tasto **ALARM** per spegnere l'attuale allarme. La funzione di allarme continua a rimanere attiva e scatta quando il suggerimento di aerazione cambia un'altra volta.

Termometro radiocontrollato

9. Funzione massima/minima

- Premendo il tasto **-/MIN** in modalità normale, è possibile richiamare i valori minimi (MIN) dall'ultimo reset della temperatura interna ed esterna, con indicazione di ora e data della memorizzazione. Premere nuovamente il tasto **-/MIN** per tornare alla visualizzazione in modalità normale.
- Ripetere il processo con il tasto **MAX/+** per i valori massimi (MAX).
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.
- Tenere premuto il tasto **SET** per tre secondi durante la visualizzazione dei valori massimi e minimi. I valori vengono cancellati singolarmente e viene ripristinato il valore attuale.

10. Freccie di tendenza

- ➔ La temperatura è salita negli ultimi 5 minuti di 0,2°C o di più

↗ La temperatura è salita negli ultimi 15 minuti di 1°C o di più

↖ La temperatura è scesa negli ultimi 5 minuti di 0,2°C o di più

↘ La temperatura è scesa negli ultimi 15 minuti di 1°C o di più

Nessuna freccia
Variazione nel giro di 5 minuti inferiore a 0,2°C

11. Scelta dell'ubicazione e montaggio

- Se volete utilizzare il trasmettitore all'aperto, cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

Termometro radiocontrollato

La luce diretta del sole falsifica la misurazione e una superficie costantemente bagnata sforza inutilmente le componenti elettroniche.

- Posizionare la stazione base nella posizione desiderata.
- Tenere lontano da eventuali fonti di interferenza che possono influenzare la ricezione radio. La distanza raccomandata da dispositivi di interferenza (TV, computer, microonde, telefoni cellulari, baby monitor) e da grandi oggetti metallici (ad esempio frigorifero) è di almeno 2m. In caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione potrà ridursi notevolmente. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra.
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente e se è possibile ricevere il segnale radio DCF.
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base.

- Se il trasferimento funziona, è possibile sistemare il trasmettitore e la stazione base o appenderli al muro usando il foro per sospensione alla parete.
- Per montare il trasmettitore a parete, avvitare il supporto alla parete e inserire il trasmettitore esterno nel supporto.
- Evitare di azionare la stazione base in prossimità del riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.

12. Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie della stazione base o del trasmettitore, se il simbolo della batteria corrispondente appare sul display.
- **Attenzione:**
Dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e la stazione base, pertanto riavviate i dispositivi secondo le istruzioni oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

Termometro radiocontrollato

13. Guasti

Problema Risoluzione del problema

Nessuna indicazione
sul display della stazione base/del trasmettitore

- Inserire le batterie rispettando le corrette polarità
- Sostituire le batterie

Nessuna ricezione del trasmettitore
Indicazione "- , - "

- Nessun trasmettitore installato
- Avviare la ricerca manuale del trasmettitore
- Controllare le batterie del trasmettitore (utilizzare solo batterie e batterie ricaricabili con una tensione di 1,5V)
- Riavviare il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni
- Cercare nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base
- Diminuire la distanza tra il trasmettitore e la stazione base

→ Eliminare fonti di interferenza

Nessuna ricezione DCF

- Attivare (On) la ricezione radio DCF nella modalità impostazioni
- Attendere il tentativo notturno di ricezione
- Cambiare la posizione (fattori di disturbo)
- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni
- Impostare manualmente l'ora

Nessun suggerimento di aerazione

- Attivare la funzione dell'allarme

Nessun tono di allarme

- Impostare nelle modalità di impostazioni il volume

Indicazione non corretta

- Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

①

Termometro radiocontrollato

14. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estrarle e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.



La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

15. Dati tecnici

Temperatura

Campo di misura interno 0°C ... 50°C

①

Termometro radiocontrollato

Campo di misura esterno	-40°C ... 60°C
Risoluzione	0,1 °C
Precisione	±1°C da 0°C...+50°C, altrimenti ±1,5 °C

Stazione base

Alimentazione	2 batterie AAA da 1,5 V (non fornite)
Dimensioni esterne	118 x 20 (43) x 75 (73) mm
Peso	89 g (solo apparecchio)

Trasmettitore

Alimentazione	2 batterie AA da 1,5 V (non fornite)
Raccomandiamo batterie alcaline	
Raggio d'azione	ca. 100 metri al massimo

Frequenza di trasmissione	433 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	< 10mW
Dimensioni esterne	48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
Peso	62 g (solo apparecchio)

Termometro radiocontrollato

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3046 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

Draadloze thermometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

-  **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- **Volg met name de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

2. Levering

- Draadloze thermometer (basisstation)
- Zender (cat.-nr. 30.3250.02)
- Gebruiksaanwijzing

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Gelijktijdige bewaking van kamertemperatuur en buitentemperatuur
- Ventilatieadvies als het openen of sluiten van de ramen de kamertemperatuur verlaagt
- Buitentemperatuur draadloos, zendbereik maximaal 100 meter
- Maximum- en minimumwaarden met bijbehorende tijd en datum van opslag
- Tweetraps trendindicator
- Instelbaar ventilatiealarm met twee volumenevies (Lo / Hi / OFF)
- Radiografische klok met datum
- Met uitklapbare standaard of voor wandmontage met hanger of twee magneten

(NL)

Draadloze thermometer

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.



WAARSCHUWING

- Houd de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.

(NL)

- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



LET OP

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

Draadloze thermometer

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Het basisstation is alleen geschikt voor het gebruik in binnenruimtes. Tegen vocht beschermen.
- De zender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht.

5. Onderdelen

Basisstation (ontvanger)

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Trendpijl binnentemperatuur
- A 2:** Binnentemperatuur
- A 3:** Batterijsymbool basisstation
- A 4:** MAX/MIN waarden
- A 5:** Ventilatieadvies raam AUF (OPEN)/ZU (DICHT)
- A 6:** Ontvangtsymbool voor zender
- A 7:** Buitentemperatuur
- A 8:** Trendpijl buitentemperatuur
- A 9:** Batterijsymbool zender

- A 10:** Datum
- A 11:** Alarmsymbool
- A 12:** Tijdzone
- A 13:** Tijd
- A 14:** DCF ontvangtsymbool

B: Toetsen (Fig. 2):

- B 1:** SET toets
- B 2:** -/MIN toets
- B 3:** MAX/+ toets
- B 4:** ALARM toets

C: Behuizing (Fig. 2-3):

- C 1:** Standaard (uitklapbaar)
- C 2:** Ophangstelsysteem
- C 3:** Batterijvak
- C 4:** 2 magneten

Zender

- D: Display (Fig. 4):**
- D 1:** Kanaal1/2/3

(NL)

Draadloze thermometer

- D 2:** Transmissie signaal
- D 3:** Batterijsymbool voor zender
- D 4:** Temperatuur

E: Behuizing (Fig. 4):

- E 1:** Batterijvak
- E 2:** Standaard voor bevestigen aan een muur of plaatsen op een tafel
- E 3:** Uitsparingen voor de houder voor bevestigen aan een muur

F: Toetsen in het batterijvak (Fig. 4):

- F 1:** TX toets
- F 2:** 1 2 3 schuifschakelaar voor de kanaalselectie

6. Inbedrijfstelling

6.1 Plaatsen van de batterijen

- Leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).

(NL)

- Maak het batterijvak van de buitenzender open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in met de juiste polariteit. Alle segmenten verschijnen kort. De binnentemperatuur verschijnt op het display. De schuifschakelaar is **ingesteld op kanaal 1**.
- Sluit het batterijvak weer.
- Open het batterijvak van het basisstation.
- Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen. U hoort een signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.
- Sluit het batterijvak weer.

6.2 Ontvangst van de buitenzender

- Het basisstation probeert de buitentemperatuur te ontvangen en het ontvangtsymbool knippert.
- Is de ontvangst geslaagd, verschijnt de buitentemperatuur en het ontvangtsymbool op het display.
- Als de temperatuur niet wordt ontvangen, blijft „- - -“ op het display staan. Test de batterijen en begin opnieuw.

Draadloze thermometer

- U kunt de ontvangst ook handmatig starten. Houdt de **MAX/+** toets op het basisapparaat 5 seconden ingedrukt. Het ontvangtsymbool voor de buitenzender knippert.
- Druk op de **TX** toets in het batterijvak van de zender. De overdracht van de gegevens vindt direct plaats en bij succesvol ontvangst verschijnt de buitentemperatuur op het display van het basisstation.
- Als het zendersignaal verloren gaat, zoekt het apparaat na 30 minuten automatisch naar de zender.

6.3 Ontvangst van het radiografisch tijdsignaal

- Na de ontvangst van de zender probeert de klok nu het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangtsymbool knippert.
- Als na 3-10 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd, de datum en het DCF-ontvangtsymbool permanent op het display.
- U kunt de DCF-ontvangst ook handmatig starten. Druk op de **-/MIN** toets en houd deze 5 seconden lang ingedrukt. Het DCF-ontvangtsymbool knippert.

- Het DCF-signaal wordt dagelijks om 2:00 en 3:00 uur 's morgens ontvangen. Is de ontvangst niet geslaagd, probeert de klok om 4:00 en 5:00 uur een signaal te krijgen.
- Als de radiografisch klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen.
- De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: „Handmatige instellingen”).

Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd

- De tijd wordt verzonden vanuit een atoomklok bij Frankfurt am Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal met een bereik van ca. 1.500 km. Uw radiografisch klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch.
- Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen die de radio-ontvangst kunnen beïnvloeden (zie: „Standplaats en montage”).

(NL)

Draadloze thermometer

- 's Nachts zijn er over het algemeen minder atmosferische storingen. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

7. Bediening

7.1 Handmatige instellingen

- Druk op de **SET** toets en houd deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- De eerste instelbare waarde knippert op het display.
- Gebruik de **MAX/+** of **-/MIN** toets om de gewenste instelling te bepalen.
- Druk op de **SET** toets om de instelling te bevestigen en naar de volgende waarde te gaan.
- De volgorde is als volgt:
 - Volume voor het ventilatiealarm (On Lo / On Hi / OFF) (vooringstelling: On Lo)
 - DCF ontvangst On/OFF (standaardinstelling: dCF On)

(NL)

- Tijdzone -12/+12 (standaardinstelling: TZ 00)
 - Uren, minuten
 - Jaar, maand, dag
 - Houdt de **MAX/+** en **-/MIN** toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelle modus. Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- ### 7.1.1 Instellen van het volume voor het ventilatiealarm
- In de instelmodus kunt u het volume van het ventilatiealarm in 2 stappen (Lo / Hi) instellen of uitschakelen (OFF) (zie „Ventilatieadvies en alarm”).
- ### 7.1.2 DCF ontvangst
- Normaal is de standaard DCF-ontvangst ingeschakeld (dCF On) en na succesvol ontvangst van het DCF-signaal is een handmatige tijdstelling niet nodig.

Draadloze thermometer

- Nadat u de ontvangst gedeactiveerd heeft (dCF OFF), moet u de tijd en de datum handmatig instellen. Op het display verschijnt geen tijdzone.
- Bij geactiveerde DCF-ontvangst wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven als de ontvangst succesvol is.

7.1.3 Instelling van de tijdzone

- In de instelmodus kunt u de tijdzone corrigeren.
- Een correctie van de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

8. Ventilatieadvies en alarm

- Het apparaat controleert tegelijkertijd de kamertemperatuur en de buitentemperatuur en geeft een advies of het openen of sluiten van de ramen de kamertemperatuur verlaagt.

(NL)

- Buitentemperatuur is onder de binnentemperatuur: symbool raam OPEN
- Buitentemperatuur is boven de binnentemperatuur: symbool raam DICHT
- Daarnaast wordt een alarm geactiveerd zodra de indicator verandert (raam OPEN/DICHT) en de huidige binnen- en buitentemperatuur overlapt. De indicator knippert en, indien gewenst, klinkt er een alarmtoon. Deze alarmfunctie wordt geconfigureerd in de instelmodus (zie „Instellen van het volume voor het ventilatiealarm”).

8.1 Ventilatiealarm activeren/deactiveren

- Om de indicator (raam OPEN/DICHT) op het display te laten verschijnen en een alarm te laten klinken, zodra de indicator verandert, moet het alarm geactiveerd zijn.
- Druk op de **ALARM** toets en houd deze 3 seconden ingedrukt, om de alarmfunctie te activeren (standaardinstelling OFF).

– 68 –

Draadloze thermometer

(NL)

- Bij actief alarm verschijnt het alarmsymbool en „On” knippert. Om de input te bevestigen, wacht een paar seconden, tot het display weer in de normale modus verschijnt. Het alarmsymbool blijft op het display.
- Er zijn drie verschillende alarmsymbolen, afhankelijk van de instelling van het alarmvolume:
 - Symbool met een geluidsgolf: alarmvolume zacht (in instelmodus On Lo).
 - Symbool met twee geluidsgolven: alarmvolume luid (in instelmodus On Hi).
 - Symbool zonder geluidsgolf: geen alarmtoon (in instelmodus OFF).
- Als het ventilatieadvies voor u niet interessant is (bv. buiten het warme seizoen), kunt u deze functie volledig deactiveren. Druk op de **ALARM** toets en houd deze 3 seconden ingedrukt. „OFF” knippert. Om de input te bevestigen, wacht een paar seconden, tot het display weer in de normale modus verschijnt. Het alarmsymbool en het ventilatieadvies verdwijnen.

8.2 Geval van een alarm

- Om de aandacht te vestigen op de veranderde ventilatiesituatie, wordt het alarm geactiveerd wanneer de huidige binnen- en buitentemperatuur voor het eerst na activering van het alarm overlappen.
- De raamindicator verandert (OPEN → DICHT of DICHT → OPEN), het alarmsymbool knippert en een alarmsignaal klinkt drie keer kort achter elkaar (voorwaarde: het volume is geactiveerd in de instelmodus). Daarna klinkt het alarmsignaal elke minuut opnieuw.
- Volg het ventilatieadvies en open of sluit de ramen. Druk kort op de **ALARM** toets om het huidige alarm te stoppen. De alarmfunctie blijft actief en wordt de volgende keer dat het ventilatieadvies verandert geactiveerd.

9. Maximum/Minimum-functie

- Door in de normale modus op de **-/MIN** toets te drukken, kunt u de minimum (MIN) waarden sinds

– 69 –

Draadloze thermometer

(NL)

de laatste reset voor de binnen- en buitentemperatuur oproepen, met aanduiding van de tijd en datum van de opslag. Druk nog eens op de **-/MIN** toets om naar de normale modus terug te keren.

- Herhaal de procedure met de **MAX/+** toets om de maximumwaarden op te vragen (MAX).
- Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Druk op de **SET** toets en houd deze drie seconden ingedrukt, wanneer op het display de maximum- of minimumwaarden verschijnen. De waarden worden individueel gewist en op de actuele waarde teruggezet.

10. Trendpijlen

- ➔ *Temperatuur stijgt binnen de laatste 5 minuten met 0,2°C of meer*

- ↗ *Temperatuur stijgt binnen de laatste 15 minuten met 1°C of meer*

- ↖ *Temperatuur daalt binnen de laatste 5 minuten met 0,2°C of meer*

- ↙ *Temperatuur daalt binnen de laatste 15 minuten met 1°C of meer*

Geen pijl
Verandering binnen de laatste 5 minuten minder dan 0,2°C

11. Standplaats en montage

- Zoek buitenshuis een schaduwrijke en een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig.

Draadloze thermometer

(NL)

- Plaats het basisstation in de woonruimte.
- Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen die de radio-ontvangst kunnen beïnvloeden. De afstand van mogelijke storingsbronnen (TV, computer, magnetron, draadloze telefoons, babyfoons) en grote metalen voorwerpen (bv. koelkast) dient tenminste 2 meter te zijn. Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen het bereik van de zender aanzienlijk beperken. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten.
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt en of het DCF-tijdsignaal kan worden ontvangen.
- Zoek eventueel een andere plaats voor de zender en/of het basisstation.
- Is de transmissie geslaagd, kunt u de zender en het basisstation opstellen of met de wandbevestiging aan de muur monteren.

- Om de zender aan de muur te bevestigen, schroeft u de houder aan de muur en klikt u de zender in de houder.
- Gebruik het basisstation niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.

12. Batterijwissel

- Vervang de batterijen van het basisstation of de zender als het desbetreffende batterijsymbool op het display verschijnt.
- **Attentie:**
Bij een batterijwissel moet het contact tussen de zender en het basisstation weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen of handmatig de buitenzender zoeken.

Draadloze thermometer

13. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
----------	-----------

Geen indicatie op het basisapparaat/zender

- Batterij in de juiste poolrichtingen plaatsen
- Vervang de batterijen

Geen zender ontvangst

Indicatie „- - -“

- Geen zender geïnstalleerd
- Handmatig de buitenzender zoeken
- Controleer de batterijen van de zender (gebruik alleen batterijen/accu's met een spanning van 1,5V)
- Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Zoek een andere plaats voor de zender en/of het basisapparaat
- Afstand tussen zender en basisapparaat verminderen

- Verwijder stoorbronnen

Geen DCF ontvangst

- Activeer de DCF radio-ontvangst in de instelling (On)
- Ontvangstpoging in de nacht afwachten
- Positie wijzigen (storingen!)
- Opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Tijd handmatig instellen

Geen ventilatieadvies

- Activeren van het alarm

Geen alarmtoon

- Volume instellen in de instelmodus

Geen correcte weergave

- Vervang de batterijen

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

(NL)

Draadloze thermometer

14. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

(NL)



Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

15. Technische gegevens

Temperatuur

Meetbereik binnen	0°C ... 50°C
Meetbereik buiten	-40°C ... 60°C

Draadloze thermometer

Resolutie	0,1°C
Precisie	±1°C (0... 50 °C, anders ±1,5°C)

Basisstation

Spanningsvoorziening	Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
----------------------	--

Afmetingen behuizing	118 x 20 (43) x 75 (73) mm
----------------------	----------------------------

Gewicht	89 g (alleen het apparaat)
---------	----------------------------

Zender

Spanningsvoorziening	Batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief)
----------------------	---

Wij bevelen alkalinebatterijen

Reikwijdte	Maximaal 100 meter (vrije veld)
------------	------------------------------------

Transmissie frequentie	433 MHz
------------------------	---------

(NL)

Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden	< 10mW
--	--------

Afmetingen behuizing	48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
----------------------	-------------------------------------

Gewicht	62 g (alleen het apparaat)
---------	----------------------------

Draadloze thermometer

(NL)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart TFA Dostmann dat het type radioapparatuur 30.3046 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de


E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Termómetro inalámbrico

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

-  **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Termómetro inalámbrico (estación base)
- Transmisor (cat.-No. 30.3250.02)
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Control simultáneo de la temperatura ambiente y exterior
- Recomendación de ventilación al abrir o cerrar las ventanas reduce la temperatura ambiente
- Temperatura exterior a través de un emisor inalámbrico con rango de hasta 100 m
- Valores máximos y mínimos con indicación de la fecha y la hora de la memorización
- Indicador de tendencia en dos etapas
- Alarma de ventilación ajustable con dos niveles de volumen (Lo / Hi / OFF)
- Reloj radiocontrolado con fecha
- Con soporte desplegable o para montaje en pared con suspensión o dos imanes

E

Termómetro inalámbrico

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.



ADVERTENCIA

- Mantenga los dispositivos y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**

E

- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



ATENCIÓN

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!

Termómetro inalámbrico

- La estación base sólo es apta para el uso en lugares secos bajo techo. ¡Protegerlo de la humedad!
- El emisor está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua.

5. Componentes

Estación base (receptor)

A: Pantalla (Fig. 1):

- A 1:** Flecha de tendencia de la temperatura interior
A 2: Temperatura interior
A 3: Símbolo de pila para la estación base
A 4: Valores máximos y mínimos
A 5: Recomendación de ventilación ventana AUF (ABRIERTA)/ZU (CERRADA)
A 6: Símbolo de recepción para el emisor
A 6: Temperatura exterior
A 8: Flecha de tendencia de la temperatura exterior
A 9: Símbolo de pila para el emisor
A 10: Fecha
A 11: Símbolo de la alarma

- A 12:** Zona horaria
A 13: Hora
A 14: Símbolo de recepción DCF

B: Teclas (Fig. 2):

- B 1:** Tecla **SET**
B 2: Tecla **-/MIN**
B 3: Tecla **MAX/+**
B 4: Tecla **ALARM**

C: Cuerpo (Fig. 2-3):

- C 1:** Soporte (desplegable)
C 2: Dispositivo de suspensión
C 3: Compartimento de las pilas
C 4: 2 imanes

Emisor

D: Pantalla (Fig. 4):

- D 1:** Canal 1/2/3

E

Termómetro inalámbrico

- D 2:** Señal de transmisión
D 3: Símbolo de pila para el emisor
D 4: Temperatura

E: Cuerpo (Fig. 4):

- E 1:** Compartimento de las pilas
E 2: Soporto para pared o sobremesa
E 3: Huecos para el soporto para montaje de pared

F: Teclas en el compartimento de las pilas (Fig. 4):

- F 1:** Tecla **TX**
F 2: Interruptor deslizante **1 2 3** para la selección de canal

6. Puesta en marcha

6.1 Introducir las pilas

- Coloque los dispositivos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite la proximidad de posibles fuentes de interferencias (dispositivos electrónicos y sistemas de radio).

E

- Abra el compartimento de las pilas del emisor e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA con la polaridad correcta. Todos los segmentos LCD se muestran brevemente. En la pantalla aparece la temperatura interior. El interruptor deslizante **está en el canal 1**.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Abra el compartimento de las pilas de la estación base.
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta. Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se muestran brevemente.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.

6.2 Recepción del emisor

- La estación base intenta de recibir la temperatura exterior y el símbolo de recepción parpadea.
- Si la recepción es exitosa aparecen la temperatura exterior y el símbolo de recepción en la pantalla de la estación base.

Termómetro inalámbrico

- Si no se recibe la temperatura, “- -,-” permanece en la pantalla de la estación base. Compruebe las pilas y inicie un nuevo intento.
- También puede activar la recepción manualmente. Mantenga pulsada la tecla **MAX/+** a la estación base durante 5 segundos. El símbolo de recepción para el emisor exterior parpadea.
- Pulsa la tecla **TX** en el compartimento de las pilas del emisor. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente y si la recepción es correcta, aparece la temperatura exterior en la pantalla de la estación base.
- Si se pierde la señal del emisor, el dispositivo iniciará automáticamente después de 30 minutos una búsqueda del emisor.

6.3 Recepción de la señal de radio

- Después de la recepción del transmisor, el reloj está ahora tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea.

- Una vez que se ha recibido el código de horario después 3-10 minutos se muestra la hora controlada por radio, la fecha y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla.
- También puede activar la recepción de la señal DCF manualmente. Mantenga pulsada la tecla **-/MIN** durante 5 seg. El símbolo de recepción DCF parpadea.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 2:00 y 3:00 de la mañana. Si la recepción del reloj no tiene éxito, el siguiente intento de recepción se llevará a cabo de nuevo a las 4:00 y 5:00 de la mañana.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente.
- El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase “Ajustes manuales”).

E

Termómetro inalámbrico

Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

- La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente.
- Evite la proximidad de posibles fuentes de interferencia que puedan afectar a la recepción de radio (véase: “Selección de la ubicación y montaje”).
- Por las noches las alteraciones atmosféricas suelen ser reducidas. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

7. Manejo

7.1 Ajustes manuales

- Mantenga pulsada la tecla **SET** durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.

E

- El primer valor ajustable parpadea en la pantalla.
- Puede utilizar la tecla **MAX/+** o **-/MIN** para realizar el ajuste deseado.
- Pulse la tecla **SET** para confirmar el ajuste y pasar al valor siguiente.
- La sucesión se indica como sigue:
 - Volumen de la alarma de ventilación (On Lo / On Hi / OFF) (nivel preseleccionado: On Lo)
 - Recepción DCF On/OFF (nivel preseleccionado: dCF On)
 - Zona horaria -12/+12 (nivel preseleccionado: TZ 00)
 - Hora, minutos
 - Año, mes, fecha
- Mantenga pulsada la tecla **MAX/+** y **-/MIN** en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida. El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.

Termómetro inalámbrico

7.1.1 Ajuste del volumen de la alarma de ventilación

- En el modo de ajuste, puede ajustar o desactivar el volumen de la alarma de ventilación en 2 niveles (Lo / Hi) o apagarlo (OFF) (véase "Recomendación de ventilación y alarma").

7.1.2 Recepción de DCF

- De manera predeterminada, la recepción DCF está activada (dCF On) y después de la recepción exitosa de la señal DCF no es necesario un ajuste horario manual.
- Con la recepción desactivada (dCF OFF) debe ajustar la hora y la fecha manualmente. No aparece ninguna zona horaria.
- Si la recepción de la señal de radio está activada y la recepción es correcta el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

7.1.3 Ajuste de la zona horaria

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria.



- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

8. Recomendación de ventilación y alarma

- El dispositivo comprueba simultáneamente la temperatura ambiente y exterior y emite una recomendación sobre si abrir o cerrar las ventanas, reduce la temperatura ambiente.
 - La temperatura exterior es inferior a la temperatura interior: Símbolo de ventana ABIERTA
 - La temperatura exterior es superior a la temperatura interior: Símbolo de ventana CERRADA
- Además, se activa una alarma cuando el indicador (ventana ABIERTA/CERRADA) cambia y se superpone la temperatura interior y exterior actual. El indicador parpadea y, si lo desea, suena un tono de alarma. Esta función de alarma se configura en el modo de ajuste (ver "Ajuste del volumen de la alarma de ventilación").

Termómetro inalámbrico

8.1 Activación/desactivación de la alarma de ventilación

- Para que la pantalla (ventana ABIERTA/CERRADA) aparezca en la pantalla y se active una alarma cuando la pantalla cambie, la alarma debe estar activada.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM** durante 3 segundos para activar la función de la alarma (nivel preseleccionado OFF).
- Con la alarma activada, el símbolo de alarma aparece en la pantalla y "On" parpadea. Para confirmar la entrada espere unos segundos hasta que la pantalla vuelva al modo normal.
- El símbolo de alarma se detiene en la pantalla.
- Hay tres símbolos de alarma diferentes dependiendo de la configuración del volumen de la alarma:
 - Símbolo con una onda sonora: volumen de alarma silencio (en modo ajuste On Lo).
 - Icono con dos ondas sonoras: volumen de alarma en alto (en modo de ajuste On Hi).
 - Símbolo sin onda sonora: sin sonido de alarma (en modo de ajuste OFF).



- Si la recomendación de ventilación no le interesa (por ejemplo, fuera de la estación cálida), puede desactivar esta función por completo. Mantenga pulsada la tecla **ALARM** durante 3 segundos. "OFF" parpadea. Para confirmar la entrada espere unos segundos hasta que la pantalla vuelva al modo normal. El símbolo de alarma y la indicación de ventilación desaparecen.

8.2 Caso de alarma

- Para llamar la atención sobre el cambio de la situación de ventilación, la alarma se activa cuando las temperatura interior y exterior actual se superponen por primera vez después de la activación de la alarma.
- El indicador de la ventana cambia (ABIERTA → CERRADA o CERRADA → ABIERTA), el símbolo de alarma parpadea y suena una señal de alarma brevemente tres veces seguidas (requisito: el volumen está activado en el modo de ajuste). Después de eso, la alarma sonará de nuevo cada minuto.

Termómetro inalámbrico





- Siga la recomendación de ventilación y abra o cierre las ventanas. Pulse brevemente la tecla **ALARM** para salir de la alarma actual. La función de alarma permanecerá activa y se activará la próxima vez que cambie la recomendación de ventilación.

9. Función máxima/mínima

- Pulsando la tecla **-/MIN** en el modo normal, se pueden recuperar los valores mínimos (MIN) desde la última puesta a cero de la temperatura interior y exterior, con especificación de la fecha y la hora de la memorización. Pulse otra vez la tecla **-/MIN** para volver al modo normal.
- Repita este procedimiento con la tecla **MAX/+** para consultar los valores máximos (MAX).
- El dispositivo sale automáticamente del modo MAX/MIN si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.

- Mantenga pulsada la tecla **SET** durante tres segundos mientras en la pantalla aparecen los valores máximos y mínimos. Los valores se borrarán individualmente y se volverá a indicar los valores actuales.

10. Flecha de tendencia

- | | |
|---|--|
|  | La temperatura sube 0,2°C o más en los últimos 5 minutos |
|  | La temperatura sube 1°C o más en los últimos 15 minutos |
|  | La temperatura desciende 0,2 °C o más en los últimos 5 minutos |
|  | La temperatura desciende 1°C o más en los últimos 15 minutos |

Termómetro inalámbrico

Sin flecha

Cambio en los últimos 5 minutos inferior a 0,2°C

11. Selección de la ubicación y montaje

- Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el emisor en el exterior. La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos.
- Instale la estación base en el salón.
- Evite la proximidad de posibles fuentes de interferencia que puedan afectar a la recepción de radio. Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 2 metros de posibles dispositivos perturbadores (televisión, ordenador, microondas, radioteléfonos, monitores para bebés) y de los objetos metálicos grandes (por ejemplo, el frigorífico). Con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.

En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana.

- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del emisor exterior en el lugar de instalación deseado para la estación base y si se puede recibir la señal de radio DCF.
- Busque posiblemente un lugar nuevo para el emisor y / o la estación base.
- Si la transmisión ha sido exitosa, puede colocar el emisor y la estación base o colgarlos en la pared mediante el dispositivo de suspensión.
- Para montaje de pared, atornille el soporte en la pared y cuelgue el transmisor en el soporte.
- No opere la estación base en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o de la radiación solar directa.

12. Cambio de las pilas

- En cuanto aparezca en la pantalla el símbolo de la pila correspondiente, cambie las pilas de la estación base o del emisor.

Termómetro inalámbrico

• Atención:

Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor exterior y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciar la búsqueda manual de emisor exterior.

13. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación en la estación base /en el transmisor	<ul style="list-style-type: none"> → Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de emisor	
Indicación "- - . -"	<ul style="list-style-type: none"> → Ningún emisor instalado → Comenzar una búsqueda manual del transmisor

- Comprobar las pilas del transmisor (utilice únicamente pilas/baterías con una tensión de 1,5 V)
- Vuelva a la puesta en marcha del transmisor y la estación base de acuerdo a las instrucciones
- Elegir otro lugar para el transmisor y/o la estación base
- Reducir la distancia entre el transmisor y la estación base
- Elimine las fuentes de interferencia

Ninguna recepción de DCF

- Activar la recepción de radio DCF en el modo de ajuste (On)
- Esperar la recepción de noche
- Cambiar de ubicación (factores de interferencia)
- Vuelva a la puesta en marcha el dispositivo de acuerdo a las instrucciones
- Ajustar la hora manualmente

E

Termómetro inalámbrico

Sin recomendación de ventilación

- Activar la función de la alarma

Sin sonido de alarma

- Ajuste el volumen en el modo de ajuste

Indicación incorrecta

- Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

14. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente. Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

E

Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Termómetro inalámbrico

Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

15. Datos técnicos**Temperatura**

Gama de medición

interior 0°C ... 50°C
 exterior -40°C ... 60°C

Resolución 0,1°C

Precisión ±1°C (0 a 50°C),
 si no ± 1,5°C

Estación base

Alimentación de tensión Pilas 2 x 1,5 V AAA
 (no incluidas)

Dimensiones de cuerpo 118 x 20 (43) x 75 (73) mm

Peso 89 g (solo dispositivo)

Emisor

Alimentación de tensión Pilas 2 x 1,5 V AA
 (no incluidas)

Recomendamos pilas alcalinas

Alcance Máximo de 100 m
 (campo libre)

Frecuencia de transmisión 433 MHz

Termómetro inalámbrico

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida
 < 10mW

Dimensiones de cuerpo 48 (54) x 26 (44)
 x 129 (135) mm

Peso 62 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3046 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

D Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen

GB Instruction manual

The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

F Mode d'emploi

Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

I Istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

NL Gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

E Instrucciones de uso

Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web:
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

CZ Návod k použití

Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

S Bruksanvisning

Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

PL Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony:
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals